

LYRIC T4, T4R y T4M

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS



Termostato programable
Honeywell T4 y T4M



Honeywell
Termostato programable

Los termostatos **T4**, **T4M** y **T4R** han sido diseñados para proporcionar un control automático de horarios y temperatura de instalaciones de calefacción en apartamentos y chalets. El T4 es compatible con aparatos on/off de 24-230V y aparatos OpenTherm®, como calderas de gas, calderas mixtas y bombas de calor. También funciona con aplicaciones de válvula de zona, pero no con sistemas de calefacción eléctrica (240V). Las versiones T4M y T4R admiten también aparatos OpenTherm®.

Los T4 y T4M son para instalaciones cableadas en pared y el T4R es para instalaciones inalámbricas. El T4R se compone de un termostato y un receptor.

La solución ha sido diseñada pensando en el instalador e incluye un módulo Receptor con opciones de montaje para colocarlo directamente en la pared o en una caja empotrada. El cableado puede entrar por la parte inferior o por la parte posterior levantando la regleta de terminales, lo cual hace que la instalación sea rápida y sencilla.

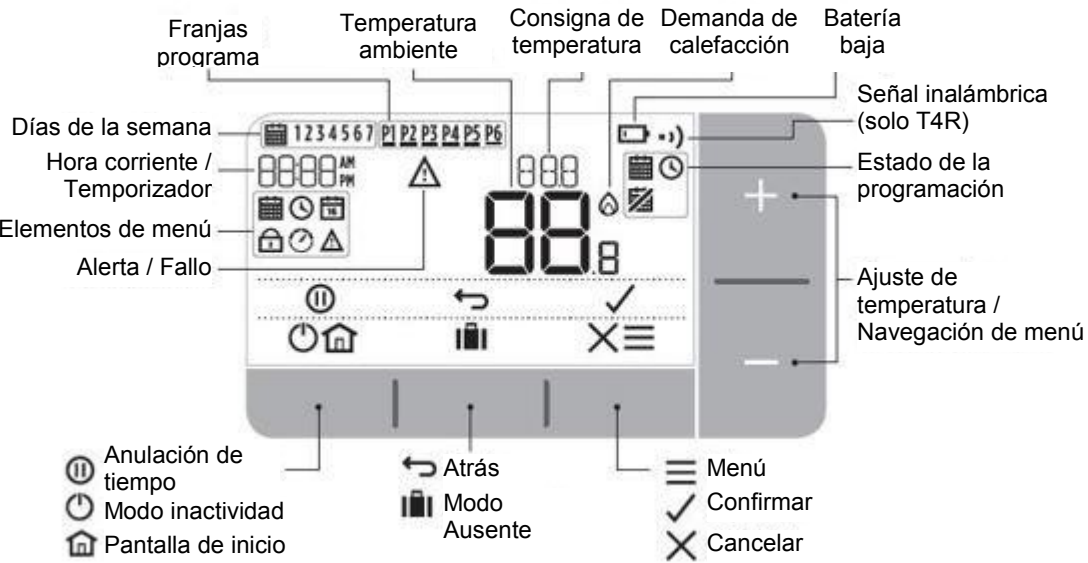
El **termostato** tiene una pantalla retroiluminada de segmentos fijos grandes y claros y ofrece una programación sencilla, todo en vista de que sea más fácil de instalar y más simple de usar.

La línea de productos T4 es ideal para los consumidores que desean controlar su confort a distancia, son aparatos de diseño moderno, simples de programar y fáciles de usar.

CARACTERÍSTICAS

- Con su diseño moderno y minimalista encaja en cualquier tipo de casa.
- De sobremesa o de pared, el termostato se puede utilizar tanto para una instalación nueva como para sustituir una existente.
- La retroiluminación facilita la lectura en todas las condiciones de luz.
- De fábrica sale con programación diaria, semanal o con programa predeterminado de calefacción de 5+2 días.
- Las opciones de programación ofrecen 4 o 6 ajustes independientes para adaptarse a las necesidades de confort de los usuarios.
- Siempre se muestra la temperatura programada.
- El modo OFF incorpora la función de protección contra heladas con un ajuste mínimo de 5 °C para evitar que se congelen las tuberías.
- Emite mensajes de alerta para ayudar en el diagnóstico de fallos.
- La función de anulación temporizada permite mantener por 1 o 2 horas un determinado valor de temperatura.
- El modo Ausente permite reducir la temperatura durante un período de entre 1 y 99 días.
- El reloj se ajusta automáticamente para tener en cuenta el "Horario de Verano".
- El receptor ofrece indicaciones LED claras y botón de anulación.
- El control es compatible con el modo On/Off o con OpenTherm® (T4R/T4M).
- La regleta de conexiones es móvil para facilitar el cableado.
- El menú de usuario permite programar funciones adicionales a discreción del usuario:
 - Programación de la calefacción
 - Ajuste de fecha y hora
 - Optimización
 - Función de bloqueo
 - Alertas OpenTherm® (solamente T4M)
- El menú de instalador permite programar funciones adicionales a discreción del instalador para adaptarse a las necesidades de la instalación y del usuario
 - Selección del idioma
 - Tasa de ciclo
 - Ajuste del límite superior / inferior de la consigna
 - Tiempo mín. de marcha
 - Opción de programación diaria, semanal o 5+2 días
 - 4 o 6 franjas horarias al día
 - Sensor remoto cableable
 - Modo a prueba de fallos
 - Formato de reloj
 - Cambio al horario de verano (DST)
 - Offset de temperatura
 - Restauración de los valores de fábrica
 - Vinculación (solamente T4R)

PANTALLA DEL TERMOSTATO/DISPOSICIÓN DE BOTONES

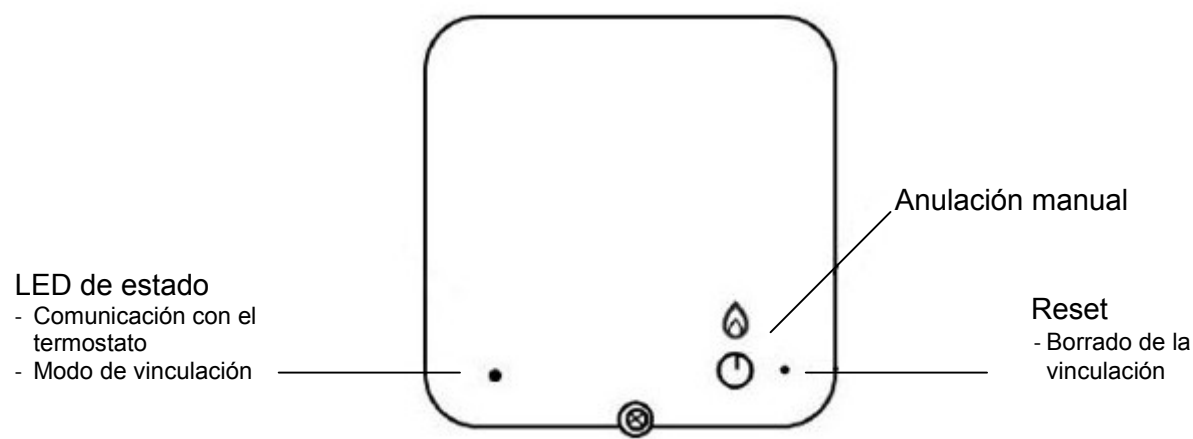


Explicación de los iconos:

Status Icons

- Programación On:** La programación está activada.
- Anulación de programación:** Activa hasta que comienza la siguiente franja horaria programada o termina la duración de la anulación temporizada.
- Programación Off:** La programación está desactivada.
- Batería baja:** La carga de la batería ha bajado hasta aproximadamente el 10% - parpadea cuando la carga es sumamente baja (ver Cambio de las pilas).
- Demanda de calefacción:** La temperatura ambiente está por debajo del valor de consigna – indica que hay una demanda de calefacción (puede haber activación de caldera).
- Señal inalámbrica:** El termostato (solo T4R) está conectado al receptor.

INTERFAZ DE RECEPTOR



ESPECIFICACIONES

Termostato T4/T4M/T4R

Modo de control	: Lógica difusa
Visualización de la temperaturas ambiente	: De 0 °C a 50 °C
Medidas (a x h x p)	: T4/T4M: 136 x 97 x 28 mm T4R (inalámbrico) 136 x 98 x 62 mm
Indicación de la hora	: 24 horas 12 horas AM/PM
Precisión del reloj	: exactitud +/- 10min año
Hora/Temperatura	: Programa 5+2 días, semanal o diario con 4 o 6 cambios de nivel de temperatura y hora al día
Resolución	: Programa - pasos de 15 minutos
Elemento sensor	: Termistor NTC 10k (a 25 °C)
Rango de ajustes de temperatura	: Programa : de 5 a 35 °C OFF : 5 °C
Alimentación	: Alimentado por 2 baterías AA
Cableado	: Regleta para T4 (cableado) y T4M (Opentherm) que acepta cables de hasta 1,5 mm ²

Comunicación RF

Banda de RF	: ISM (868.0-868.6) MHz, 1% ciclo
Potencia máxima	: 25mW
Protocolo	: Cifrado
Alcance de comunicación	: 30 m en edificio residencial
Tecnología de comunicación	: transmisiones de onda corta y alta frecuencia para minimizar el tiempo en el aire y evitar colisiones
Clase del receptor R.E.D.	: RX Cat 2 (ETSI EN300 220-1 versión 1.3.1)

Receptor

Alimentación	: Lógica difusa
Datos de corriente	: De 0 °C a 50 °C
Tasa de ciclo	: Seleccionable por aplicación (ver configuración de instalador)
Cableado	: La regleta acepta cables de hasta 1,5 mm2
Acceso de cables	: Por la parte posterior a través de una abertura grande en la caja empotrada. Por la parte inferior con sujetacable. Cableado de alimentación - izquierda
Medidas (a x h x p)	: 110 x 110 x 40 mm
Clase IP	: 30

Información ambiental y normas

Rango de temperaturas	: de 0 a 40 °C
Temperatura de transporte y almacenamiento	: de -20 a 55 °C
Rango de humedad	: Humedad relativa del 10 al 90%, sin condensación
EMC	: 2014/30/EU
LVD	: 2014/35/EU
R&TTE	: 1995/5/EC
Acceso de cables	: Por la parte posterior a través de una abertura grande en la caja empotrada.
Erp	: Clase V (+3%), 811/2013 (EU)
Honeywell, declara que este termostato cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones relevantes de la Directiva 2014/53/EU.	

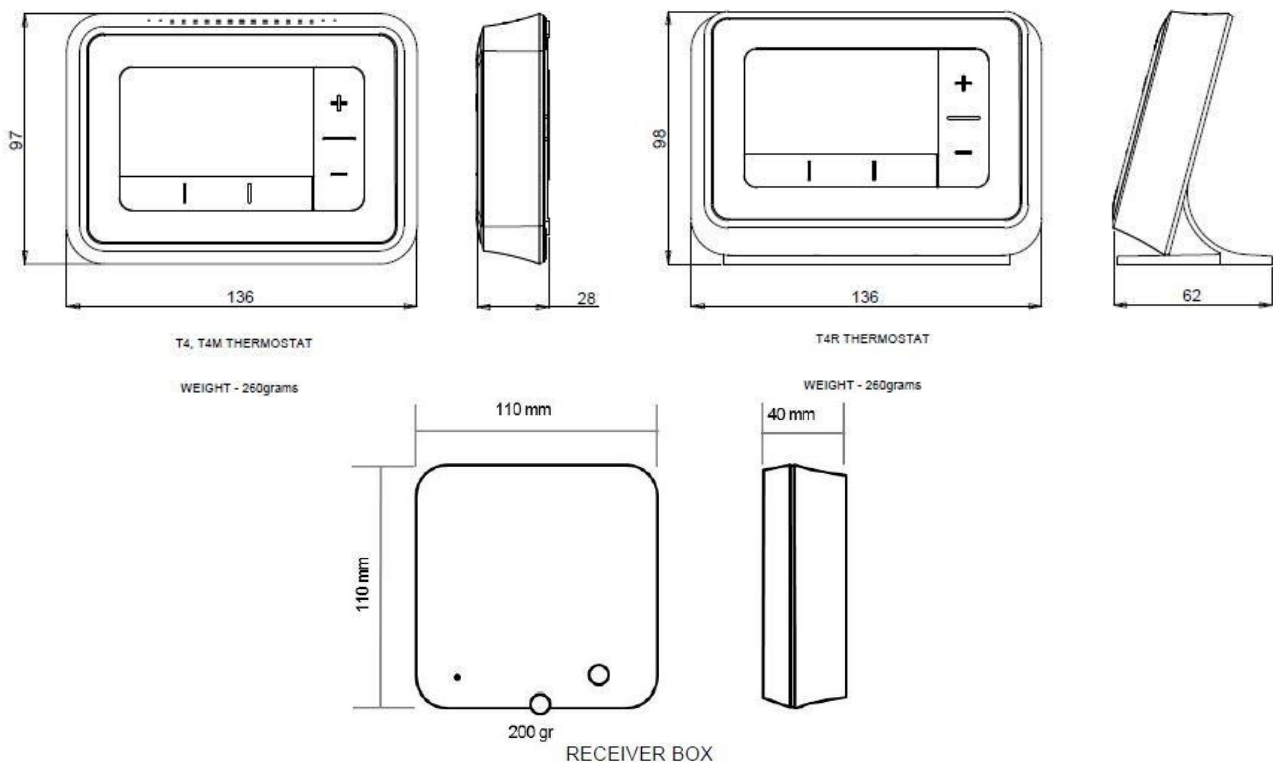
MENÚ DE INSTALADOR

Para acceder al menú de Instalador pulse el botón  y luego  hasta que cambie la pantalla (aprox. al cabo de unos **3 segundos**)

Aplicaciones específicas		Ajuste		¿Qué es necesario cambiar?
		CpH (ciclos por hora)	Tiempo mín. de marcha (min)	Nota: a. Para cambiar los ciclos/hora b. Para cambiar el tiempo mínimo de marcha
Calefacción	Calderas de Gas (30kW)	6	1	No se requiere ninguna acción
	Caldera de gasóleo	3	4	a. Ajustar el tiempo mínimo de marcha a 4 minutos. b. Ajustar Ciclos/Hora a 3.
	Actuador térmico	12	1	Ajustar Ciclos/Hora a 12.
	Válvula de zona	6	1	No se requiere ninguna acción
Características especiales		Descripción		
Opentherm®		Conectando el T4M a un aparato OpenTherm® se pueden ver diversos datos específicos. Los datos dependen de lo que proporciona el aparato.		
Rango de calor		El límite inferior normal de temperatura de 5 °C se puede aumentar hasta 21 °C para proteger a las personas del frío. De utilidad si entre los usuarios hay personas mayores, niños o discapacitados. El límite superior normal de temperatura de 37 °C se puede reducir hasta 21 °C para ahorrar energía. De utilidad si el dueño alquila la vivienda.		
Opciones de programación		Por defecto el termostato viene con la programación de 5+2 días, pero se puede cambiar a 7 días para programar de una manera diferente cada día de la semana o bien se puede pasar a la programación de 1 día para mantenerla durante una semana entera		
Sensor externo de temperatura (solo para las versiones cableadas)		Se puede instalar un sensor externo de temperatura, para permitir que el termostato controle la temperatura desde otra habitación o espacio, donde es incómodo situar el termostato. El termostato capta el sensor remoto cada 1 minuto. El sensor se puede conectar a hasta 50 metros de distancia de la unidad. Esta función es útil para locales comerciales donde el público puede alterar el producto.		
Optimización (puesta en marcha y parada optimizados y puesta en marcha demorada)		Puesta en marcha optimizada: aprende cuánto tarda el sistema en alcanzar la temperatura programada. Se encarga de encender con anterioridad el sistema de calefacción para asegurar el confort a la hora programada. Parada optimizada: Permite ahorrar energía y dinero apagando un poco antes que la hora programada. Si la casa está a la temperatura adecuada, no va a notar efectos sobre la temperatura, pero habrá diferencia en el recibo de energía. Puesta en marcha demorada: Permite ahorrar energía retrasando ligeramente la puesta en marcha de la calefacción con arreglo a la diferencia entre la temperatura programada y la temperatura ambiente efectiva.		
Ajuste del reloj		Permite cambiar el formato de visualización (predeterminada 24h) y ajustar la hora y la fecha.		
Desfase (offset) de temperatura		Si el termostato está situado en un sitio caliente/frío y no se puede desplazar debido a cables, entonces se puede ajustar la temperatura medida/visualizada en +/- 1,5 °C. De utilidad si los usuarios desean que la temperatura leída coincida con otro termómetro.		
Vinculación (solo para T4R)		El menú permite vincular el Termostato y el Receptor, probar la potencia de la señal de RF de la radiocomunicación y eliminar una vinculación existente.		
Reset		Permite restaurar el termostato a los valores predeterminados de fábrica, resetear la programación a los valores predeterminados.		
Mecanismo de seguridad		Cuando falla el sensor de temperatura (T4, T4M) o se pierde la comunicación radio entre el Termostato y el Receptor, el dispositivo gestiona la demanda con un ciclo 20% encendido / 80% apagado.		

Elemento de menú	Predeterminado	¿Qué es necesario cambiar?
1LA:Idioma	1=English	1=Inglés, 2=Holandés, 3=Francés, 4=Alemán, 5=Español, 6=Italiano
2CR:Tasa de ciclo	6	3, 6, 9, 12
3OT:Tiempo mín. de marcha	1	1, 2, 3, 4 o 5 minutos
4LL:Temperatura más baja	5	entre 5 °C y 21°C
5UL:Temperatura más alta	25	entre 21°C y 35°C
6SO:Opciones de programación	5+2	1= 7 días (programación diferente para cada día de la semana) 2= 5+2 (programación día de semana + fin de semana) 3= 1 día (misma programación para todos los días de la semana)
7NP:Número de franjas.	4	4 o 6 franjas de calefacción para un día
9LC:Modo a prueba de fallos	0	0= Desactivado 1= Activado
10BL:Retroiluminación	1	0= Desactivado 1= Activado (solo a petición)
11CL= Formato reloj	0	0= 24h 1= 12h (AM/PM)
12DS:Paso al horario de verano	1	0= Paso al horario de verano desactivado 1= Cambio automático del horario durante el horario de verano
13TO: Desfase (offset) de temperatura	0	entre -1,5°C y + 1,5 °C
15SD: Restauración de la programación	0	0 1= Restauración de la programación predeterminada
16FS: Restauración de la configuración de fábrica	0	0 1= Restauración del dispositivo a los valores de fábrica

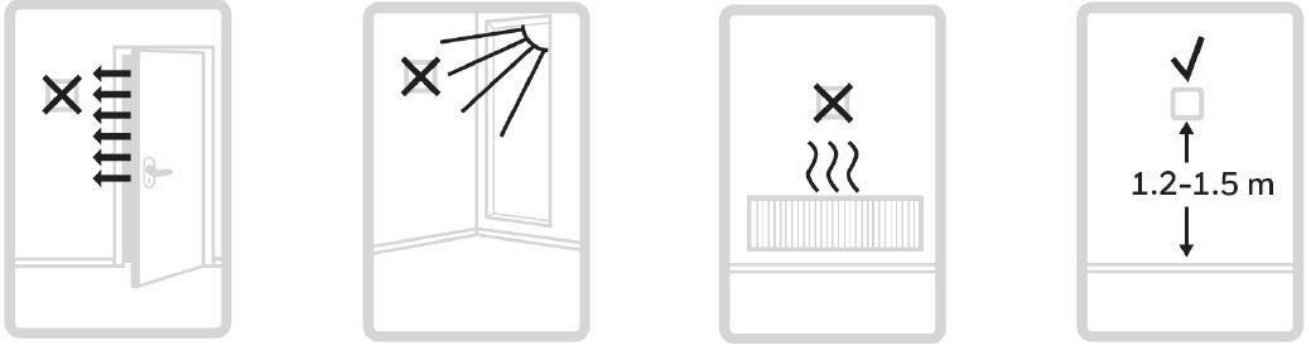
MEDIDAS



INSTALACIÓN

Para garantizar su seguridad, **asegúrese siempre de que la alimentación principal está apagada** antes de acceder al cableado.

Antes de quitar el termostato antiguo haga una foto del cableado del termostato antiguo para usarla como referencia y luego proceda a efectuar la instalación.



El termostato T4 no debe colocarse cerca de corrientes de aire, bajo la luz solar directa ni cerca de fuentes de calor. Debe estar a, por lo menos, 1,2-1,5 metros del suelo.

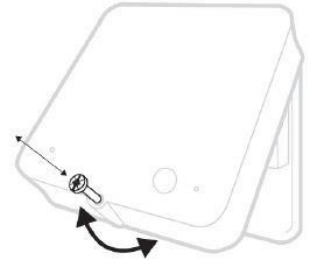
Preparación del receptor (solo T4R)

Necesario para la instalación:

- Cable de 2 hilos desde la caldera al Receptor (R4H910RF1004).
- El Receptor requiere alimentación de 230V.

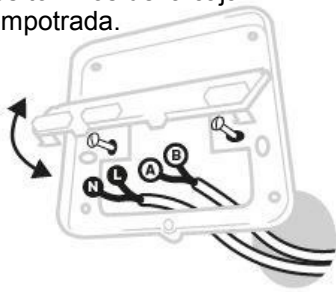
Encuentre una ubicación adecuada cerca de la caldera. Deje al menos 30 cm de distancia respecto a cualquier objeto metálico, incluidas cajas empotradas y alojamiento de la caldera.

Afloje el tornillo delantero para quitar la tapa y apriételo cuando se pone de nuevo la tapa en su sitio.

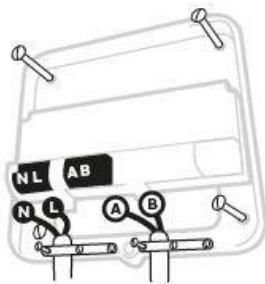


Instalación del receptor (solo T4R)

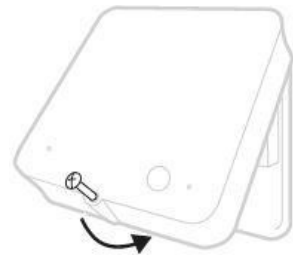
A. Caja empotrada o cableado trasero Levante la regleta de terminales para acceder a los cables y a los agujeros de los tornillos de la caja empotrada.



B. Cableado de superficie Levante la regleta de terminales para acceder a los cables y a los agujeros de los tornillos de la caja empotrada.



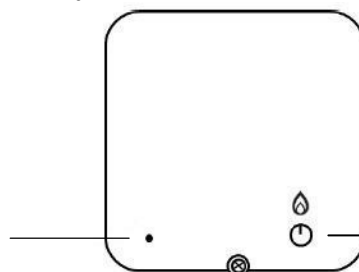
C. Colocación de la tapa Localice las bisagras en la parte superior de la tapa y en la placa de pared, cierre la tapa y fíjela con el tornillo.



Para completar la instalación (T4R)

Encienda el sistema de calefacción y el receptor

Después de encender ambos dispositivos, el LED de estado debe encenderse de color verde



Pulse la anulación manual para comprobar si la caldera se enciende.
El LED del botón debe encenderse de color VERDE

Instalación del termostato (solamente T4 y T4M)

A. Placa de pared

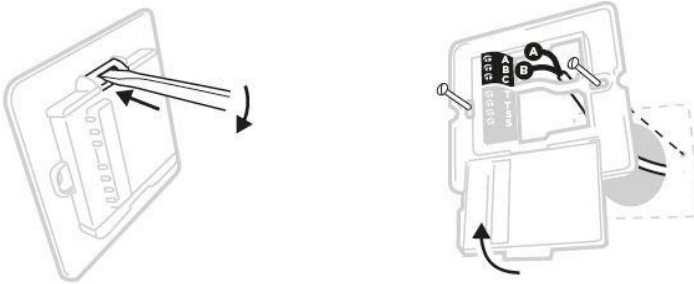
Utilizando un destornillador abra la tapa de terminales de la placa de pared para conectar los cables.

B. Cableado de superficie

Conecte los cables con arreglo a los esquemas y encaje la tapa cerrada.

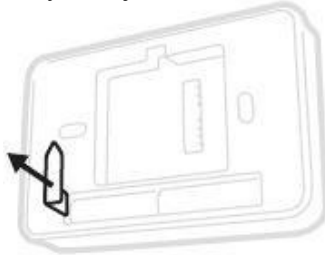
C. Coloque el termostato

Fije el termostato a la placa de pared



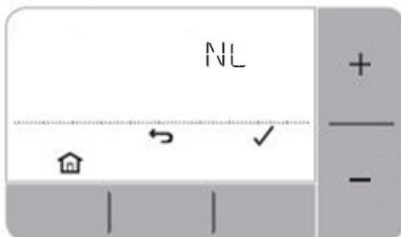
Alimentación del termostato (solamente T4 y T4M)

Retire la pestaña de las pilas y encaje el termostato en la placa de pared.

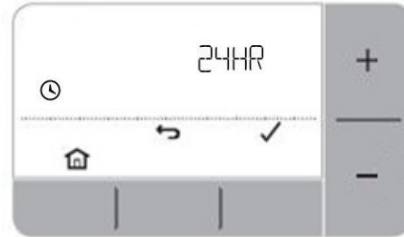


Configuración

Efectuado el encendido, en la pantalla del termostato se muestra la selección del idioma.



Pulse + o - para seleccionar un idioma y pulse ✓ para confirmar.



Pulse + o - para ajustar la fecha, la hora y el formato de reloj y pulse ✓ para confirmar.

VINCULACIÓN (solamente T4R)

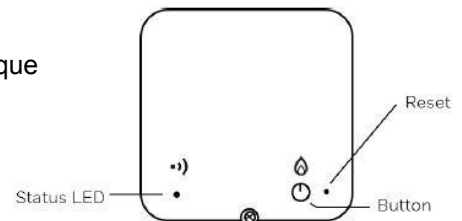
El kit del termostato T4R inalámbrico viene ya vinculado de fábrica. La operación de vinculación que se describe a continuación solo es necesaria si:

- Se sustituye el termostato T4 o el receptor
- El termostato T4R o el receptor tiene almacenados datos de vinculación o si dichos datos faltan completamente.

Para vincular/vincular de nuevo

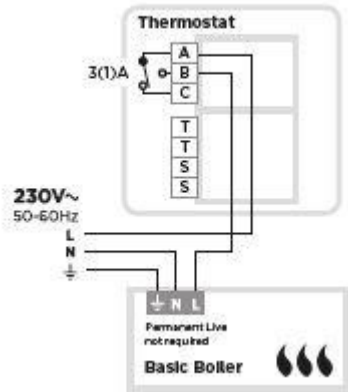
Nota: Cuando el receptor ha sido vinculado anteriormente, primero hay que apretar con una punta pequeña en el orificio de reset durante aproximadamente 3 segundos para resetear el vínculo, por un momento el LED parpadeará de color ámbar.

1. Ponga el receptor en el modo de vinculación pulsando el botón durante 3 segundos. El LED parpadeará en color ámbar.
2. Para habilitar el vínculo en el termostato:
Entre en el menú de vinculación pulsando y manteniendo pulsado el botón  durante 3 segundos y seguidamente pulse el botón - .
Cambie en 1 el parámetro 14a y pulse ✓ para confirmar.
3. Cuando el vínculo es efectuado con éxito:
En la pantalla del termostato aparecerá  .
El LED de estado del receptor estará encendido en color verde

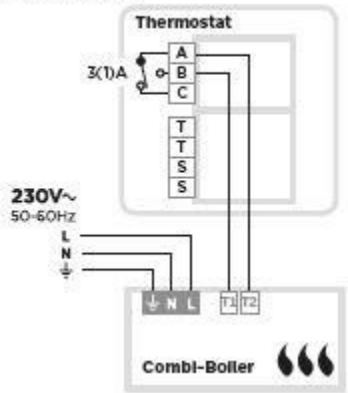


CABLEADO (solamente T4 y T4M)

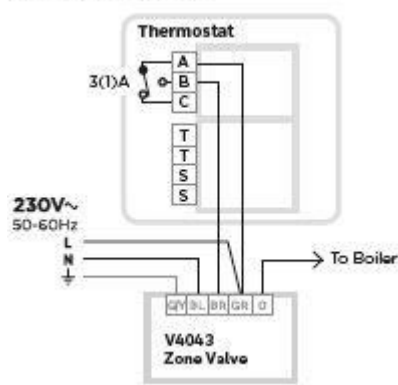
Basic 230V Boiler



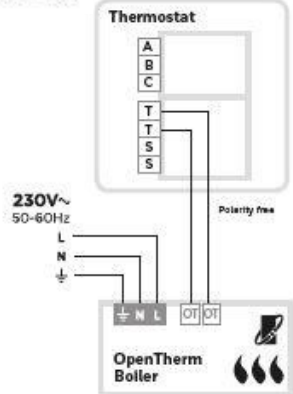
Combi-Boiler



2-Port Zone Valve

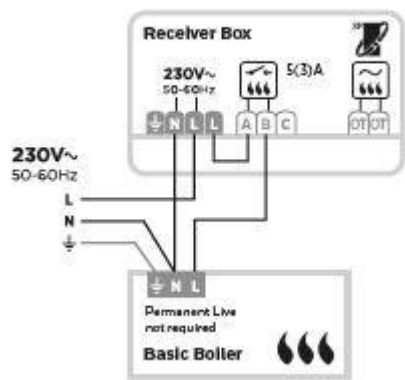


OpenTherm Boiler

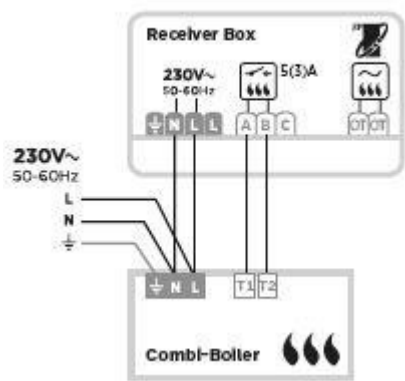


CABLEADO (solo T4R)

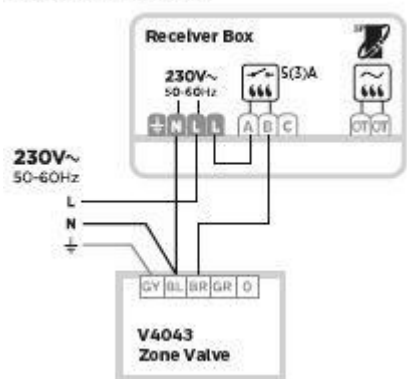
Basic 230V Boiler



Combi-Boiler



2-Port Zone Valve



SOLUCIÓN DE PROBLEMAS - solamente T4 y T4M

Problema mostrado en pantalla	Causa posible	Solución
La pantalla del termostato está en blanco	Pilas agotadas, instaladas incorrectamente o no se ha quitado la pestaña	Desenganche el termostato de la pared y compruebe que las pilas están bien puestas - reemplace las pilas a ser necesario
La pantalla muestra   (solo para T4)	La carga de las pilas es muy baja	Desenganche el termostato de la pared y cambie inmediatamente las pilas
La pantalla muestra  --	Sensor de temperatura averiado	Sustituya el termostato o compruebe el cableado hacia el sensor remoto de temperatura remoto si se ha instalado
El termostato muestra demanda de calor  pero la caldera no responde	a. El agua de la caldera ya está a la temperatura correcta b. Cableado mal conectado	a. Comportamiento normal - espere que baje la temperatura del agua b. Revise el cableado en los terminales del termostato y de la caldera

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS - T4R

Problema mostrado en pantalla	Causa posible	Solución
La pantalla del termostato está en blanco	Pilas agotadas, instaladas incorrectamente o no se ha quitado la pestaña	Quite el termostato del soporte de pared o de sobremesa y compruebe cómo están puestas las pilas - sustituya las pilas si fuese necesario
La pantalla muestra  	La carga de las pilas es muy baja	Quite el termostato del soporte de pared o de sobremesa y compruebe cómo están puestas las pilas - sustituya las pilas si fuese necesario
La pantalla muestra  --	Sensor de temperatura averiado	Sustituya el termostato o compruebe el cableado hacia el sensor remoto de temperatura remoto si se ha instalado
El termostato muestra demanda de calor  pero la caldera no responde	a. El agua de la caldera ya está a la temperatura correcta b. Cableado mal conectado	a. Comportamiento normal - espere que baje la temperatura del agua b. Revise el cableado en los terminales del termostato y de la caldera
El termostato muestra   y el LED del receptor  parpadea en color ROJO	Se ha interrumpido la comunicación inalámbrica con el receptor	Desplace el termostato a una ubicación donde la comunicación inalámbrica sea fiable
El termostato muestra   y el LED del receptor  se apaga (OFF)	Termostato y receptor no vinculados	Desplace el termostato a una ubicación donde la comunicación inalámbrica sea fiable
El LED del receptor  parpadea en color NARANJA	El receptor está en modo vinculación	Espere que termine el modo de vinculación (3 minutos) o bien vincule un termostato

ESPECIFICACIÓN DE PEDIDO

Descripción	Modelo	Código EAN	Literatura
Termostato T4 cableado	T4H110A10	5025121381215	Todos los envoltorios contienen 6 idiomas: Inglés, Holandés, Francés, Alemán, Italiano y Español
Termostato T4 cableado para calderas OpenTherm	T4H310A3032	5025121381208	
Termostato T4 inalámbrico	Y4H910RF4003	5025121381079	

Honeywell

Honeywell S.L.
Automatización Residencial

Josefa Valcárcel, 24
28027 Madrid
Teléfono: 91 313 61 38
Fax: 91 313 61 29

<http://products.ecc.emea.honeywell.com/spain>
www.honeywell.es/home

© 2015 Honeywell International Inc.

Sujeto a modificaciones • Todos los derechos reservados

Fabricado para y por cuenta de la División de Controles Ambientales y de
Combustión de Honeywell Technologies Sàrl, Z.A. La Pièce 16, 1180 Rolle,
Switzerland o su Representante Autorizado.